

2007 - EVROPSKA GODINA "ŠANSE RAVNOPRAVNOSTI ZA SVE"

JOŠ JEDNA UZALUDNA GODINA?

Evropska Unija (EU) proglasila je godinu 2007. Evropskom godinom "Šanse ravnopravnosti za sve". Planiran je niz aktivnosti na temu ravnopravnosti u svim zemljama Unije.

Šta se želi time postići? Ljudima u Evropskoj zajednici treba postati jasno, da imaju prvo na ravnopravnost i život bez diskriminacije. To znači da niko ne smije biti diskriminisan na osnovu religije, pogleda na svijet, spola, seksualne orijentacije, etničke pripadnosti, retardiranosti ili starosti. Svim ljudima treba omogućiti iste šanse.

Za postizanje ovih ciljeva koncipirane su određene mjere, koje bi se potom trebale sprovesti u zemljama Evropske Unije. Za koordinaciju ovih mjera zadužena je ustanova pod nazivom „Nationale Durchführungsstelle“. Austriji sleduje od EU za sprovođenje ovih mjera u djelo suma u iznosu od € 215.250,-. Istu toliku sumu austrijska država mora doplatiti iz sopstvene kase. To znači da u Austriji na raspolaganju za realizaciju planova Evropske godine "Šanse za ravnopravnost" stoji ukupno € 430.500 na raspolaganju. Plan je da se ovim novcem finansiraju različiti projekti.

Postavlja se pitanje na koji način zadužena ustanova želi ostvariti te ciljeve! Na upit iz naše organizacije direktno kod "Nationale Durchführungsstelle" saznali smo slijedeće: mjere za 2007.g su predviđene, ali se još na njima ne radi! Ako se uzme u obzir da je već jedna četvrtina godine praktično već protekla, onda je situacija više nego žalosna. U svakom slučaju su planirane slijedeće aktivnosti: konferencija za štampu,



reklamna kampanja, različiti prilozima na temu u javnim medijima, jedna brošura, internet - strana, te zaključno velika svečanost sa poznatim ličnostima iz javnog života.

Sve ove aktivnosti imaju za cilj informisati javnost, što je u redu, ali zar se informisanje stanovništva o njihovim pravima ne bi trebalo podrazumijevati, bez da se za to planiraju specijalni projekti? Od jula 2004.g. postoji Savezni zakon o ravnopravnom tretmanu svih građana. (Na ovom mjestu je neophodno napomenuti da je Austrija reformu ovog zakona sprovela na žalost tek pod pritiskom Evropske Unije!) Zar stanovništvo nije do sada već trebalo biti informisano o svojim pravima? Zar je za to potrebna posebna "Evropska godina"? Zar ne bi imalo više smisla sprovesti mjere u djelo, koje imaju za cilj pružiti pomoć žrtvama diskriminacije ili preventivno raditi na sprječavanju diskriminacije?

Najveći projekat u sklopu predviđenih mjera je velika završna svečanost na jesen 2007.g. Planiran je dolazak čuvenih zvijezda iz jav-

nog života, internacionalni bife, muzički program... Na ovoj zabavi može učestvovati par stotina ljudi! Žena iz Avganistana, koja radi već godinama kao čistačica jer njena medicinska škola u Austriji nije priznata, vjerovatno neće prisustvovati ovoj svečanosti. I, sve u svemu, šta ovakva zabava donosi ljudima koji su u privatnom životu ili na radnom mjestu diskriminirani? Još jedna zabava za probranu klasu?

Činjenica je da ni jedna planirana mjera nema za cilj donijeti političke promjene i poboljšati trenutnu situaciju. Sa sredstvima, koja u ovom slučaju stoje na raspolaganju, bilo bi moguće mnogo toga realizirati - čak i ako se u ovom slučaju za realizaciju ovakvih planova radi o zaista nezatnoj sumi. Bolje bi bilo kada bi stanovništvo, političari i humanitarne organizacije ovaj novac uložile zajednički u izgradnju struktura, koje će opstati i nakon 2007. godine. Ali kako stvari stoje, ciljevi se završavaju na konferenciji za štampu, jednoj internet - strani i par zabava. 2007. godina - još jedna uzaludna godina?●

POGREŠNA ISHRANA - RIZIK ZA ZDRAVLJE

Po aktuelnom izvještaju Ministarstva zdravlja stanovnici Austrije jedu suviše masnu hranu. Posljedice takve ishrane su da 35% muškaraca i 20% žena imaju prekomjernu težinu. 6% oba pola steklo je već pravu ovosnost o masnoćama (takozvana "Fettsucht").

Previše kilograma opterećuje ljudsko zdravlje. Prekomjerna tjelesna težina prouzrokuje razne bolesti kao što su neravnomjeran krvni pritisak, dijabetes, moždani udar i druge bolesti. Ovo je jedan od razloga zašto smo se odlučili da čitaocima i čitateljicama direkta damo nekoliko savjeta na temu "Zdrava ishrana".

Zdrava i usklađena ishrana treba otprilike izgledati ovako:

RAZNOVRNA I UMJERENA PREHRANA

Raznovrsna ishrana je najbolja garancija za optimalno snadbijevanje Vašeg organizma sa svim potrebnim materijama. Pri tome obratite pažnju na količinu hrane i pridržavajte se uvijek pravila: prevelika količina nije zdrava.

UZIMAJTE ŠTO JE MOGUĆE MANJE MASNOĆE

U masnoćama ima duplo više kalorija nego u bjelančevinama ili ugljenim hidratima. Mnoge bolesti probavnih organa uzrokovane su uzimanjem prevelikih količina masnoća. Obratite pažnju na takozvane skrivene masnoće, koje se nalaze u siru i salamima, te konzumirajte radije ove namirnice sa manjom količinom masnoće.

ZAČINJENO, ALI NE PRESLANO

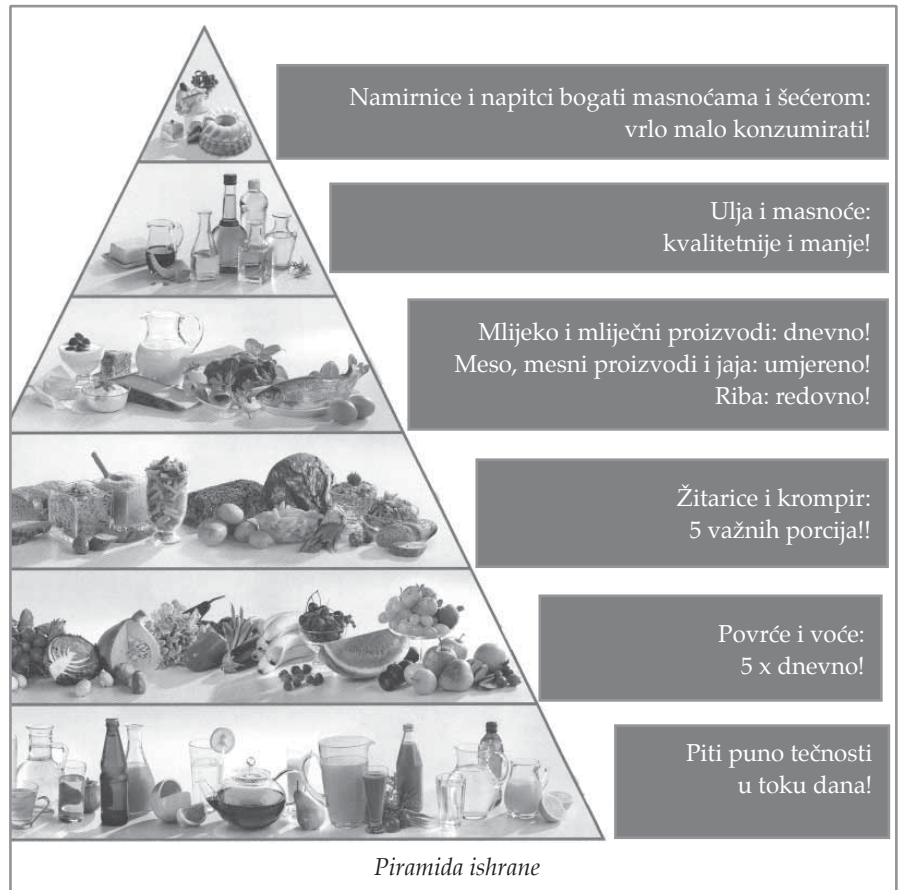
Mnoge namirnice, kao što su salama, sir ili kruh, sadrže u sebi određenu količinu soli. Zato prilikom kuhanja nemojte soliti. Koristite friške začinske biljke, jer one Vam mogu zamijeniti so.

SMANJITE SLATKIŠE

Šećer se u tijelu pretvara u masnoću. Zato smanjite užitek u slatkišima.

VIŠE PROIZVODA OD ŽITARICA

Proizvodi od žitarica sadrže vlaknaste i hranjive materije, koje su



Grafika: Fond Gesundes Österreich/VKI

neophodne za naš organizam. Zato se preporučuju crni kruh, namirnice od žitarica (pahuljice i sl.) i prirodna riža.

OBILNO JESTI VOĆE, POVRĆE I KROMPIR

Vaš svakodnevni jelovnik bi trebao da sadrži voće i povrće. Time pružate Vašem organizmu dovoljno vitamina, mineralnih, vlaknastih i ostalih hranjivih materija. Preporučuje se dnevno jedna do dvije porcije voća, povrća ili salate.

MANJE BJELANČEVINA ŽIVOTINJSKOG PORIJEKLA, MANJE MESA

Bjelančevine biljnog porijekla, kojih ima u krompiru, žitaricama i mahunastom povrću, naročito su bogate hranjivim materijama. Meso ne bi

trebalo jesti više od dva do tri puta sedmično.

DNEVNO UZIMATI MLIJEKO I MLIJEČNE PROZVODE

Ovi proizvodi sadrže puno kalcijuma, potrebnog za zube i razvoj kostiju. Pri tome obratite pažnju da ovi proizvodi sadrže male količine masnoća.

PITI RAZUMNO

Pijte 1,5 do 2 litra tečnosti dnevno! Alkohol i napitke koji sadrže šećer treba izbjegavati. Da bi utolili žeđ uzimajte radije mineralnu i običnu vodu, nezašećerene voćne i biljne čajeve kao i razblažene sokove od voća i povrća.

migrare Vam želi ugodan apetit i puno zdravlja!●



RADNA 2006. GODINA KOD MIGRARE

U odjeljenju za savjetovanje Centra migrare je protekle godine pruženo 29.052 savjetovanja vezanih za različite teme. Ukupno je savjetovano 8.985 osoba. Naši klijenti su dobili savjetodavne usluge na slijedeće teme: zakoni i odredbe, pitanja na temu penzije i financijskih problema, savjetovanje sa područja radnog prava kao i stambenih i porodičnih pitanja.

Naši projekti su bili posvećeni kako migrantima tako i austrijskim građanima. Sadržaj projekata bio je prilagođen potrebama i željama kako jedne, tako i druge grupe.

EGO - projekat za žene

niz seminara za migrantice na teme: teške životne situacije, obrazovanje, vaspitanje djece itd.

Touch Screen - informativni sistem

Informativni sistem u čekaonici našeg Centra na razne teme (obrazovanje, zaposlenje, žene, zakoni, penzija, zdravlje i sl.)

verstehen.komm! - niz seminara

za pojedince i grupe koji se u svakodnevicu susreću sa temama migracije i integracije

EXACT Implacemntstiftung za migrante i migrantice

(kooperacija sa VFQ Udrugom za

žene i kvalifikaciju) profesionalno traženje personala, te izobrazba i prekvalifikacija budućih radnika sa migrantskim porijeklom

Linz 2009

migrare je prijavio učešće u velikom evropskom projektu "Linz 2009- Kulturhauptstadt Europas GmbH" sa dvije kreativne ideje.

Workshops i seminari

Po želji i na poziv raznih institucija, organizacija i ustanova su naše suradnice i suradnici nastupali kao referenti i prosljedili informacije vezane za migraciju i integraciju.●



PROJEKT ZA OMLADINU multi COOLtour

Krajem marta održaće se slijedeći seminar za omladinu od 14 do 18 godina na temu "Užitak i droga". Jedan suradnik instituta "pro mente" će zajedno sa omladinom kroz razne igre i aktivnosti obraditi temu legalnih i ilegalnih droga. Seminar je besplatan! Termini: 29.03.2007. godine, 17:30 do 20:30 sati i 30.03.2007. godine, 15:00 do 18:00 sati u ÖGJ Omladinskom centru Enjoy (Edelbacherstr. 1, 4020 Linz).

Prijaviti se možete najkasnije do 21.03.2007. godine kod gospodina Sefe Yetkina (sefa.yetkin@migration.at, tel. 070/667363-24) ili kod gospođe Michaelae Stoiber (michaela.stoiber@migration.at, tel. 070/667363-18).●

KVOTE ZA DODJELU BORAVIŠNIH DOZVOLA U GORNJOJ AUSTRIJI

8. marta 2007. godine stupila je na snagu Odluka o raspodjeli slobodnih mjesta (kvota) za dodjelu boravišnih viza po Odredbi o naseljavanju u Austriju. Po toj odredbi u Gornjoj Austriji je raspodjela slobodnih mjesta izvršena na slijedeći način: 150 slobodnih mjesta za nesamostalnu ključnu radnu snagu i za dolazak njihovih članova porodice, 10 mjesta za samostalnu ključnu radnu snagu, 470 mjesta je predviđeno za spajanje porodica, 10 za privatne vize (osobe koji ne smiju raditi) i 15 mjesta za mobilne slučajeve. Za promjenu statusa za pripadnike porodice koji već posjeduju dozvolu za boravak predviđeno je samo 10 slobodnih mjesta. Podjelu po pojedinim okruzima obaviće Vlada Gornje Austrije.●

PREVOZNA KARTA ZA ZAPOSLENE (JOBTICKET)

Jobticket je novi produkt LINZ AG LINIEN i nudi mogućnost suradnicama i suradnicima firmi i institucija da po povoljnoj cijeni koriste prevozna sredstva javnog saobraćaja.

Jobticket obuhvata slijedeće: korištenje sredstava javnog prijevoza LINZ AG LINIEN (izuzet je Pöstlinger voz) za period od godinu dana, pravo da vikendom i praznicima kao korisnik karte povedete i jednu odraslu osobu i do četvoro djece mlađe od 15 godina, popust kod korištenja grupnog taksija (AST Anruf-Sammel-Taxi), kao i popust kod iznajmljivanja vozila (Sixt).

Detaljne informacije možete zatražiti kod uprave Vešeg poduzeća.●

Ukoliko želite informativni list "direkt" ispunite ovaj odrezak, zalijepite markicu i pošaljite na našu adresu.

Da, želim besplatno dobijati informativni list „direkt“ „direkt“ želim na slijedećem jeziku (odgovarajuće prekrižite)
njemački turski
bosanski-hrvatski-srpski

Ime:

Adresa:

.....

poštanska
markica
€ 0,75

„direkt“
migrare
Zentrum für MigrantInnen OÖ
Humboldtstraße 49/1
4020 Linz

ŽIVOTNO I SOCIJALNO SAVJETOVANJE KOD MIGRARE

migrare nudi već pet godina životno i socijalno savjetovanje za migrantice/migrante. Stotine klijenata i klijentica su se do sada obratili našim savjetnicama tražeći razgovor, pomoć i savjet.

U našu ustanovu dolaze između ostalog i klijenti sa preporukom liječnika, socijalnih radnika iz raznih bolesničkih ustanova, a naročito iz Nervne klinike Wagner-Jauregg. Nakon otpuštanja iz bolnice preporučuju im se razgovori na maternjem jeziku.

Isto tako i druga savjetovaništa i socijalne ustanove obraćaju se nama i preporučuju nam klijente, jer i pored visoke stručne kompetencije imaju premalo iskustva na području multikulturene oblasti ili nemaju personal i ponudu na maternjem jeziku. migrare će i u buduću nuditi savjetovanje i razgovore za žene, muškarce, omladinu, parove i familije.

Osobe koje imaju lične probleme, probleme sa partnerom/partnerkom, probleme prilikom odgoja djece, poteškoće koje sa sobom donosi migracija ili su doživjeli seksualno zlostavljanje, imaju mogućnost da u mirnoj i povjerljivoj atmosferi razgovaraju o svojim problemima i zajedno sa savjetnicama traže i nađu rješenja. Klijenti određuju temu razgovora, šta žele u svom životu izmijeniti ili gdje žele napredovati.

Savjetovanje je besplatno i anonimno. Pri tome je važno da se telefonski ili lično obratite kod gospođe Miladinke Dujaković, dipl. životne i socijalne savjetnice radi ugovaranja termina. Da bi imali dovoljno vremena da u miru razgovarate o Vašim problemima molimo Vas da zakažete termin na slijedeći broj telefona: 0732/667363-12. Više informacija na



Foto: migrare

Na dodjeli nagrade za projekat EGO: migrare saradnice (sa lijeve strane) mag.a Michaela Stoiber, Miladinke Dujaković i Gabriella Kovács

ovu temu možete dobiti i na internet adresi: www.migration.at.

Projekat EGO

U okviru životnog i socijalnog savjetovanja migrare nudi također i savjetovanje za grupe. To nam je bio povod da uz velikodušnu podršku, elan i angažman našeg projektnog odjeljenja koncipiramo i sprovedemo u život jedan specijalan projekat za žene. Projektu smo dali ime EGO - FRAUEN SCHÖPFEN ENERGIE FÜR GESUNDEN OPTIMISMUS - i bio je posvećen ženama migrantskog porijekla.

Osobe koje koriste naše životno i socijalno savjetovanje su pretežno žene. Upravo žene su u današnje vrijeme konfrontirane sa višestrukim obavezama: posao, porodica, društvene obaveze itd. Za sve žene, bez obzira iz koje kulture dolaze, partnerstvo, zanimanje, rođenje ili osnivanje porodice često su povezani sa mnogim iskušenjima. Ako još pored toga nastupe nepredviđene okolnosti kao što smrt u familiji, bolest, gubitak

ili rastava, tad je mnogima potrebna i profesionalna pomoć. Žene koje imaju migrantsko porijeklo su pored toga izložene i mnogim drugim problemima: moraju organizovati život u novoj zemlji, naučiti strani jezik i upoznati sasvim novu kulturu i u njoj živjeti. Osim toga mnoge migrantice ne mogu raditi u zanimanju koje su izučile u svojoj domovini.

Sva ova i mnoga druga iskušenja često su kamen spoticanja na dugom i teškom putu ka integraciji. Ovi razlozi su nas doveli na ideju da projekat EGO sprovedemo u život. EGO je održan 2006. godine u vidu seminara, stručnog savjetovanja u jednoj veoma povjerljivoj atmosferi, a ženama su stajale na raspolaganju savjetnice i referentice na maternjem jeziku. Teme naših seminara određivale su žene, koje su uzele učešće u projektu. Učesnice projekta iskoristile su seminare za izmjenu znanja i iskustava. U januaru 2007. našem je projektu dodijeljena nagrada Socijaldemokratske partije žena Gornje Austrije. ●

ÖGB-Info Nr. 13/2007 ZINr: GZ02Z033978M
P. b. b. Verlagspostamt 4020
Medieninhaber und Herausgeber:
ÖGB Landesorganisation OÖ
Redaktion, Layout und
für den Inhalt verantwortlich:
migrare - Zentrum für MigrantInnen OÖ,
Humboldtstraße 49/1, 4020 Linz
DVR Nr. 2110444
bosanski-hrvatski-srpski